III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2008/736/ОВППС НА СЪВЕТА

от 15 септември 2008 година

относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 и член 25, трета алинея от него,

като има предвид, че:

(1) На 1 септември 2008 г. Европейският съвет изрази дълбоката си загриженост във връзка с открития конфликт, избухнал в Грузия, и изрази готовността на Европейския съюз (ЕС) да се ангажира в подкрепа на всички усилия за постигане на мирно и трайно решение на конфликта.

(2) Европейският съвет припомни, че едно мирно и трайно решение на конфликта в Грузия трябва да се основава на пълното зачитане на принципите на независимост, суверенитет и териториална цялост, признати от международното право, Заключителния акт на Конференцията в Хелзинки за сигурност и сътрудничество в Европа и резолюциите на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации.

(3) Постигнатото на 12 август 2008 г. споразумение от шест точки въз основа на посредническите усилия на ЕС, както е допълнено с постигнатото на 8 септември 2008 г. споразумение за неговото изпълнение, остава основата за процеса на стабилизиране.

(4) Европейският съвет също така припомни на 1 септември 2008 г., че назначаването през декември 2003 г. на специален представител на ЕС (СПЕС) за Южен Кавказ беше по-нататъшна стъпка към задълбочаване на отношенията с Грузия и останалите две страни от региона (Армения и Азербайджан). В допълнение Европейският съвет реши, че следва да се назначи СПЕС за кризата в Грузия.

(5) На 2 септември 2008 г. в Грузия беше разположена проучвателна мисия, която започна своята работа с оглед събиране на съответна информация и подготовка на евентуална гражданска мисия в рамките на Европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО). Тази мисия следва да отчита изцяло и да действа в допълнение към мандатите на наличното присъствие на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и на Организацията на обединените нации в Грузия.

(6) На 3 септември 2008 г. Съветът одобри подготвителна мярка за евентуална бъдеща мисия в рамките на ЕПСО в Грузия.

(7) В писмо с дата 11 септември 2008 г. правителството на Грузия покани ЕС да разположи гражданска мисия за наблюдение в рамките на ЕПСО в Грузия.

(8) Участието на трети държави в мисията следва да бъде в съответствие с общите насоки, определени от Европейския съвет.

(9) Структурата на командване и контрол на мисията не следва да засяга договорната отговорност на ръководителя на мисията към Комисията за изпълнение на бюджета на мисията.

(10) Капацитетът за оперативно дежурство, създаден в рамките на генералния секретариат на Съвета, следва да се активира за настоящата мисия.

(11) Мисията в рамките на ЕПСО ще се провежда в контекста на ситуация, която може да се влоши, и това би могло да навреди на целите на Общата външна политика и политика на сигурност, уредени в член 11 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Мисия

1. Европейският съюз (ЕС) създава Мисия за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, наричана по-долу „EUMM Georgia“. EUMM Georgia се разполага на фази, като разполагането започва през септември 2008 г., а оперативната фаза започва не по-късно от 1 октомври 2008 г.

2. EUMM Georgia действа в съответствие с мандата на мисията, установен в член 2, и изпълнява задачите, определени в член 3.

Член 2

Мандат на мисията

1. EUMM Georgia предоставя гражданско наблюдение на действията на страните, включително пълното спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение в цяла Грузия, като работи в тясно сътрудничество с партньорите, по-специално Организацията на обединените нации (ООН) и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и в съответствие с останалата дейност на ЕС, за да допринесе за стабилизиране, нормализиране и изграждане на доверие, като същевременно допринася за формирането на европейската политика в подкрепа на трайно политическо решение за Грузия.

2. Конкретните цели на мисията са:

а) да допринася за дълготрайната стабилност в цяла Грузия и региона около нея;

б) в краткосрочен план да стабилизира ситуацията и да намали риска от подновяване на военните действия при пълно спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение.

Член 3

Задачи на мисията

За да се постигне мисията, задачите на EUMM Georgia са:

1. Стабилизиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията, отнасяща се до процеса на стабилизиране, като акцентира върху пълното спазване на споразумението от шест точки, включително изтеглянето на военните части, свободата на придвижване и действията на елементите, целящи дестабилизация, както и върху нарушенията на човешките права и международното хуманитарно право.

2. Нормализиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията, отнасяща се до процеса на нормализиране на гражданското управление, като се съсредоточава върху принципите на правовата държава, структурите за ефективно правоприлагане и адекватен обществен ред. Мисията също ще наблюдава сигурността на транспортните връзки, енергийните инфраструктури и съоръжения, както и политическите аспекти и аспектите, свързани със сигурността на завръщането на вътрешно разселените лица и бежанците.

3. Изграждане на доверие:

Да допринася за намаляването на напрежението чрез посредничество, улесняване на контактите между страните и други мерки за изграждане на доверие.

4. Да допринася за формирането на европейската политика и за бъдещите ангажименти на ЕС.

Член 4

Структура на мисията

1. EUMM Georgia има следната структура:

а) Генерален щаб (ГЩ). ГЩ се състои от службата на ръководителя на мисията и персонала на ГЩ, които осъществяват всички необходими функции по командване и контрол и поддръжка на мисията. ГЩ е разположен в Тбилиси.

б) Служби по места. Географски разпределените служби по места изпълняват задачи по наблюдение и осъществяват необходимите функции по поддръжка на мисията.

в) Поддържащ елемент. Поддържащият елемент е разположен в рамките на генералния секретариат на Съвета в Брюксел.

2. За първоначалното изграждане на способности в рамките на EUMM Georgia се установяват екипи за наблюдение от предварително подсигурените от държавите-членки компоненти.

3. Гореспоменатите елементи се подчиняват на по-нататъшната подробна уредба в оперативния план (OPLAN).

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции е командващ гражданските операции за EUMM Georgia.

2. Командващият гражданските операции упражнява командването и контрола на EUMM Georgia на стратегическо ниво под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на генералния секретар/върховен представител (ГС/ВП).

3. Командващият гражданските операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо ниво, по целесъобразност, на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа помощ.

4. Целият командирован персонал остава под пълно командване на националните органи на изпращащата държава или съответната институция на ЕС. Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

5. Командващият гражданските операции носи цялата отговорност за гарантиране, че задължението на ЕС за полагане на дължимата грижа се изпълнява правилно.

6. Командващият гражданските операции и специалният представител на ЕС (СПЕС) се консултират взаимно, когато е необходимо.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност за мисията и упражнява командването и контрола ѝ на ниво театър на операциите.

2. Ръководителят на мисията упражнява възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, заедно с административна и логистична отговорност, включително за предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на мисията, включително в този случай на поддържащия елемент в Брюксел, с оглед ефективното провеждане на EUMM Georgia в театъра на операциите, като поема координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия гражданските операции.

4. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.

5. Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарни действия по отношение на командирования персонал се извършват от съответния национален орган или орган на ЕС.

6. Ръководителят на мисията представлява EUMM Georgia на мястото на операциите и осигурява необходимата публичност на мисията.

7. Когато е уместно, ръководителят на мисията се координира с другите участници от ЕС на място. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията получава политически указания на местно равнище от СПЕС.

8. Ръководителят на мисията съставя OPLAN на мисията, който да бъде представен за одобрение от Съвета. В тази си задача ръководителят на мисията се подпомага от генералния секретариат на Съвета.

Член 7

Персонал

1. EUMM Georgia се състои основно от персонал, командирован от държавите-членки или от институциите на ЕС. Всяка държава-членка или институция на ЕС поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително пътните разходи до и от мястото на разполагане, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни такива, както и надбавки за работа при трудни условия и риск.

2. Мисията назначава международен граждански персонал и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от персонала, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидатури от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, ако е подходящо.

3. Целият персонал съблюдава специфичните за мисията минимални оперативни стандарти за сигурност и плана за сигурност на мисията, подкрепящ политиката на ЕС за сигурност на мястото на операциите. По отношение на защитата на класифицирана информация на ЕС, поверена на персонала с оглед на задълженията му, целият персонал спазва принципите и минималните стандарти за сигурност, установени с разпоредбите относно сигурността на Съвета [1].

[1] Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета (ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1).

Член 8

Статут и персонал на мисията

1. Статутът на мисията и на персонала ѝ, включително, когато това е уместно, привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и безпрепятственото функциониране на мисията, се приема в съответствие с процедурата, предвидена в член 24 от Договора. ГС/ВП, като подпомага председателството, може да договори споразумение от негово име.

2. Държавата или институцията на ЕС, командировала член на персонала, отговаря по всякакви свързани с командироването искове, подадени от този член на персонала или отнасящи се до него. Въпросната държава-членка или институция на ЕС отговаря за предявяването на всякакви искове срещу командирования служител.

3. Условията на наемане на работа, както и правата и задълженията на международния и местния граждански персонал се установяват в договорите, сключвани между ръководителя на мисията и членовете на персонала.

Член 9

Верига на командване

1. EUMM Georgia има единна верига на командване като операция по управление на криза.

2. Под отговорността на Съвета КПС упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUMM Georgia.

3. Командващият гражданските операции, под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и под общото ръководство на ГС/ВП, е командващ EUMM Georgia на стратегическо равнище и като такъв дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият гражданските операции докладва пред Съвета чрез ГС/ВП.

5. Ръководителят на мисията упражнява командването и контрола на EUMM Georgia на ниво театър на операциите и е пряко подчинен на командващия гражданските операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС, под отговорността на Съвета, упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът оправомощава КПС да взима необходимите решения съгласно член 25, трета алинея от Договора. Това оправомощаване включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ГС/ВП и да изменя оперативната концепция (CONOPS) и OPLAN. Съветът запазва правомощията си по отношение на взимането на решения относно целите на мисията и прекратяването ѝ.

2. КПС докладва редовно пред Съвета.

3. КПС получава редовно и когато е необходимо доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните области на отговорност.

Член 11

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Европейския съюз при взимане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в мисията, при условие че поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разходи до и от Грузия, както и че участват в покриване на текущите разходи на мисията, по целесъобразност.

2. Третите държави, които участват в мисията, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията, както държавите-членки на ЕС.

3. Съветът упълномощава КПС да взема съответните решения относно приемането на предложеното участие и да създаде комитет на участващите държави.

4. Подробните договорености за участието на трети държави се установяват в споразумения, сключвани в съответствие с член 24 от Договора. ГС/ВП, като подпомага председателството, може да договори такива споразумения от името на председателството. В случаите, когато ЕС и трета държава сключват споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на ЕС по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на мисията.

Член 12

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи дейността на ръководителя на мисията по планиране на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в рамките на EUMM Georgia в съответствие с членове 5 и 9 и в сътрудничество със службата за сигурност на Съвета.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на мисията и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към мисията, в съответствие с политиката на ЕС относно сигурността на персонала, разположен извън ЕС в оперативно качество съгласно дял V от Договора за ЕС и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от служител по сигурността на мисията (ССМ), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения със службата за сигурност на Съвета.

4. Персоналът на EUMM Georgia преминава задължително обучение за сигурност в съответствие с OPLAN, преди да поеме функциите си. Той редовно преминава и опреснително обучение в театъра на операциите, организирано от ССМ.

5. Ръководителят на мисията гарантира защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета.

Член 13

Капацитет за оперативно дежурство

Активира се капацитетът за оперативно дежурство по отношение на EUMM Georgia.

Член 14

Финансови договорености

1. Референтната финансова сума, предвидена за покриване на разходите, свързани с мисията, е 31 000 000 EUR.

2. Всички разходи се управляват в съответствие с процедурите и правилата на Общността, приложими към общия бюджет на ЕС. При условие че получи одобрението на Комисията, ръководителят на мисията може да сключи технически договорености с държавите-членки на ЕС, с участващите трети държави и с други международни участници по отношение снабдяването с оборудване, услуги и помещения на EUMM Georgia. На гражданите на трети държави се позволява да участват в процедури за поръчки.

3. Ръководителят на мисията докладва цялостно пред Комисията, която осъществява надзор над дейностите, предприети в рамките на договора му.

4. Финансовите договорености съблюдават оперативните изисквания на мисията, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

5. Разходите, свързани с мисията, са допустими от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

Член 15

Координиране

1. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегацията на Комисията, за да гарантира съгласуваност в действията на ЕС в подкрепа на Грузия.

2. Ръководителят на мисията си сътрудничи тясно с местното председателство на ЕС и с други ръководители на мисии на ЕС.

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи с другите международни участници в държавата, по-специално ООН и ОССЕ.

Член 16

Предоставяне на класифицирана информация

1. ГС/ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото съвместно действие, доколкото е уместно и в съответствие с нуждите на мисията, класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „CONFIDENTIEL UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета.

2. ГС/ВП също така е упълномощен да предоставя на ООН и на ОССЕ, в съответствие с оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета. За тази цел се изготвят местни договорености.

3. В случай на конкретна и неотложна оперативна нужда ГС/ВП е упълномощен също така да предоставя на държавата домакин класифицирана информация и документи на ЕС, създадени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета. Във всички останали случаи такава информация и документи се предоставят на държавата домакин в съответствие с подходящите процедури за сътрудничество между държавата домакин и ЕС.

4. ГС/ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото съвместно действие, некласифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно мисията, които представляват служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ([1]).

Член 17

Преразглеждане на мисията

Шест месеца след началото на мисията пред КПС се представя преразглеждане на мисията въз основа на доклад от страна на ръководителя на мисията и на генералния секретариат на Съвета.

([1]) Решение 2006/683/ЕО, Евратом на Съвета от 15 септември 2006 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 285, 16.10.2006 г., стр. 47).

Член 18

Влизане в сила и продължителност

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му и продължителността му е 12 месеца.

Член 19

Публикуване

1. Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Решенията на КПС по силата на член 10, параграф 1 относно назначаване на ръководител на мисията също се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 15 септември 2008 година.

За Съвета

Председател

B. KOUCHNER